

CITIZEN QUARTZ
ANALOG AQUALAND

Model No. AL0XXX/Cal. No. 581 ✕

- INSTRUCTION MANUAL
- BETRIEBSANLEITUNG
- MANUEL D'INSTRUCTION
- MANUAL DE INSTRUCCIONES
- MANUALE DI FUNZIONAMENTO
- 説明書

CTZ-B6750

CONVERSION TABLE

0.30480 m	1.0 ft (12 in)
1.0 m	3.28090 feet

10 cm	3.94 inches	21 m	68 ft 11 in
30 cm	11.76 inches	30 m	98 ft 5 in
1 m	3 ft 3 in	40 m	131 ft 3 in
1.5 m	4 ft 11 in	48.8 m	160 ft 1 in
5 m	16 ft 5 in	50 m	164 ft 1 in
10 m	32 ft 10 in	55 m	180 ft 5 in
15 m	49 ft 3 in	200 m	656 ft 2 in
20 m	65 ft 7 in	4000 m	13,123 ft 7 in

I dati tecnici differiscono parzialmente per certi modelli.
 Notare i punti seguenti prima di passare ad utilizzare l'orologio.

1. Controllare il numero di Calibro stampato sul retro della cassa dell'orologio.
2. Differenze nei dati tecnici ; I dati tecnici differiscono nei punti seguenti, a seconda del modello dell'orologio.

No. di Calibro

5812-0000

< Retro della cassa >

No. di Calibro	5810 / 5811 / 5861 / 5862	5812 / 5813 / 5863 / 5864
Avvertenze e per la velocità di risalita	<p>Se la velocità di ascesa del subacqueo è superiore a 1,5 metri ogni 5 secondi (18 metri al minuto, come stabilito dai manuali di immersione della Marina Americana), il sistema di avvertimento della velocità di risalita attiva un segnale di allarme (descritto alla pag. 357 di questo manuale di istruzione).</p> <p>Predisponendo l'orologio in modalità di immersione, il segnale di allarme della velocità di risalita entra in funzione quando la velocità di risalita del subacqueo supera la soglia pericolosa di 1,5 m per 5 secondi (18 m/min). (descritto alle pagg. 363, 385 e 391 di questo manuale di istruzione).</p>	<p>Se la velocità di ascesa del subacqueo è superiore a 0,75 metri ogni 5 secondi (9 metri al minuto, come stabilito dai manuali di immersione della Marina Americana), il sistema di avvertimento della velocità di risalita attiva un segnale di allarme.</p> <p>Predisponendo l'orologio in modalità di immersione, il segnale di allarme della velocità di risalita entra in funzione quando la velocità di risalita del subacqueo supera la soglia pericolosa di 0,75 m per 5 secondi (9 m/min).</p>

* La nuova regolamentazione del manuale di immersione della Marina americana, entrato in vigore nel 1993, ha modificato l'entrata in funzione del segnale di allarme della velocità di ascesa da 18m/min in 9 m/min.

Importante

- 1. Per quanto riguarda l'uso e la precisione dell'orologio aqualand, l'utente dell'orologio non deve fidarsi delle caratteristiche dell'allarme e delle misurazioni, poichè una mancata misurazione di precisione potrebbe compromettere la salute o la sicurezza della persone oppure causare danni.**
- 2. Le condizioni di immersione possono cambiare molto in poco tempo, perciò bisogna fare attenzione durante le attività in cui un cambiamento delle condizioni potrebbe causare lesioni personali o danni.**
- 3. L'orologio aqualand non è uno strumento di precisione ed il suo scopo è soltanto quello di fornire delle informazioni generali per quanto riguarda la profondità e per essere un complemento ad altri componenti di misurazione di precisione che ogni subacqueo dovrebbe usare. Le funzioni non devono essere usate per determinare le proprie azioni di decompressione durante un'immersione.**
- 4. L'orologio aqualand visualizza la profondità in metri, non in piedi. Assicuratevi di familiarizzare con la tabella di conversione visualizzata sul retro della copertina.**

- 5. L'orologio aqualand è stato calibrato per immersioni in acqua salata. L'uso dell'orologio in acqua dolce, influirà sull'indicatore della profondità che visualizzerà una profondità differente da quella attuale.**
- 6. L'immersione è un'attività estremamente pericolosa che deve essere praticata soltanto da persone esperte in buone condizioni fisiche.**
- 7. Limitate le vostre immersioni ad una profondità moderata e per un periodo che corrisponde alla vostra esperienza e alle vostre condizioni fisiche, ricordandovi sempre che le condizioni di immersione possono cambiare improvvisamente. Ricordate sempre i pericoli causati da una decompressione errata e dalla narcosi di nitrogeno.**
- 8. Prima di immergervi, assicuratevi di familiarizzare con le condizioni del tempo locali e del luogo di immersione. Accertatevi di controllare che tutti i vostri componenti funzionano correttamente.**
- 9. Non immergetevi mai da soli. Seguite sempre le norme di immersione.**
- 10. Assicuratevi di tenere le batterie fuori la portata di neonati e di bambini piccoli. Nel caso in cui fossero ingeriti, rivolgetevi al medico curante immediatamente.**

INDICE

Importante	350
1. Istruzioni per un'immersione sicura	353
2. Note importanti sull'uso	358
3. Sistema incorporato di avvertimento	362
4. Caratteristiche	366
5. Descrizione delle parti	368
6. Impostazione dell'orologio e del calendario	370
7. Selezione del modo	373
8. Impostazione dell'allarme di profondità	375
9. Richiamo della memoria della profondità massima	377
10. Uso del modo di immersione	379
11. Esempio sulla funzione di immersione	388
12. Funzioni aggiuntive	393
13. Indicazioni irregolari e ripristino	398
14. Batteria	403
15. Cura per un uso di lunga durata	407
16. Garanzia e servizio	413
17. Specificazioni	415

1. Istruzioni per un'immersione sicura

Questo prodotto è un orologio impermeabile con un misuratore analogico della profondità per immersioni. Il misuratore della profondità funziona per una profondità massima di 55 metri. L'impermeabilità funziona fino a 200 metri di profondità. Per ottenere le migliori prestazioni di questo prodotto, leggete attentamente questo libretto delle istruzioni prima dell'uso.

- **Quando usate questo orologio per delle immersioni, è essenziale che siate stati istruiti nell'arte subacqueo per assicurare che le immersioni siano sicure e per assicurare che voi seguite le norme di sicurezza per subacquei.**
 - **Assicuratevi di seguire sempre la norma del "sistema compagnia" durante le immersioni (cioè non immergetevi mai da soli).**
- **Sappiate che questo prodotto non è uno strumento che è stato sottoposto a delle prove da qualche organizzazione di autorizzazione ufficiale. L'uso delle funzioni di immersione e del sistema di avvertimento è limitato alla comodità supplementare del subacqueo.**
- **Gli indicatori del misuratore della profondità di questo prodotto si basano sull'acqua del mare (gravità specifica: 1,025). Quando avete intenzione di usare questo prodotto per delle immersioni in acqua dolce, sarà necessario ottenere previamente un certificato di immersione in acqua dolce. E'**

necessario conoscere il metodo standard per calcolare la gravità.

(Esempio) *L'indicazione di profondità segnala una profondità di 50 metri.*

Acqua del mare/ 50 metri

Acqua dolce/ 48,8 metri

- **Per motivi di precisione, non usate questo orologio quando la temperatura eccede i limiti di garanzia.**

La precisione di questo prodotto è garantita entro la gamma di temperatura da 10°C a 40°C.

Non usate mai l'unità quando la temperatura ambientale è al di fuori la gamma della temperatura garantita.

- **L'indicazione della profondità è limitata a 55,0 metri.**

L'impermeabilità di questo orologio è affidabile fino ad una profondità di 200 metri, ma in genere vi raccomandiamo di usare questo prodotto per delle immersioni di non-decompressione ad una profondità che non eccede 30 metri che non comporta eccessive compressioni per vostra sicurezza.

- **Vi raccomandiamo di sostituire la batteria prima che essa si scaricherà.**

— La batteria dura 2 anni circa dopo l'installazione della stessa. (Fate riferimento alle istruzioni dettagliate fornite nella sezione "14. Batteria".) Sappiate che la

durata dei 2 anni dipende della frequenza d'uso dell'orologio. Se avete intenzione di fare un viaggio per immersioni all'estero trattenendovi per un lungo periodo, vi raccomandiamo di sostituire la batteria nel **centro assistenza della Citizen** prima che essa si scaricherà.

AVVISI

- Non usate questo prodotto in condizioni atmosferiche in cui c'è una presenza di gas all'elio.
Non usate mai questo prodotto in una camera a pressione con gas all'elio, poichè potrebbe verificarsi il guasto dell'orologio oppure potrebbero verificarsi delle malfunzioni.
- Non usate questo prodotto come sostituto di uno strumento di misurazione della compressione.
- Non usate solamente questo prodotto per prevenire potenziali rischi nell'acqua oppure come un aiuto per guidicare le azioni personali o una situazione di emergenza.
- Non fate affidamento al misuratore della profondità se vi immergete in un lago che si trova ad un'altezza superiore a 4000 metri dai livelli del mare.

- * **Smettete immediatamente l'uso di questo orologio nei seguenti casi:**
- Quando viene attivato il sistema di avvertimento riguardante immersioni poco sicure.
 - Quando il sistema di indicazione di errori è stato attivato.
(La seconda lancetta indica un avvertimento con incrementi di 4 secondi.)
 - Quando c'è qualche irregolarità che ha causato l'attivazione del sistema di bloccaggio.
(Non sarà possibile per l'utente commutare al modo di immersione.)
 - Quando il sistema di avvertimento della batteria è stato attivato.
(La seconda lancetta indica un avvertimento con incrementi di 2 secondi.)
- Quando si verificano dei fenomeni inconsueti durante l'uso di questo prodotto.
 - Quando l'orologio si ferma oppure le indicazioni sono scorrette.
 - Quando le indicazioni sono molto differenti da quelli degli altri strumenti di misurazione.

AVVERTIMENTI

- **Prevenite un'immersione troppo rapida (eccessiva velocità di discesa)**
 - Nel caso in cui la velocità del subacqueo eccedesse 1 metro al secondo, la lancetta del misuratore della profondità non indicherà la profondità in modo esatto. Fermatevi oppure rallentate per ottenere una lettura precisa dei dati.

- **Prevenite una salita troppo rapida (eccessiva velocità di salita verso la superficie acqua)**
 - Se la velocità di ascesa del subacqueo è superiore a la soglia pericolosa, il sistema di avvertimento della velocità di risalita attiva un segnale di allarme. La soglia pericolosa è fissata di 1,5 metri ogni 5 secondi (18 metri al minuto; come stabilito dai manuali di immersione della Marina Americana) per calibro N° 5810, 5811, 5861 e 5862). Per calibro N° 5812, 5813, 5863 e 5864, la soglia è fissata da 0,75 metri ogni 5 secondi (9 metri al minuto; come stabilito dai manuali di immersione della Marina Americana). Assicuratevi che la velocità di ascesa sia sicura per ottenere delle indicazioni esatte e prevenire un pericolo di risalita veloce.
- **Non usate questo prodotto in un ambiente in cui la pressione atmosferica è estrema oppure dove ci sono delle variazioni nella temperatura.**
 - L'indicatore della profondità visualizza in genere 0 metri quando commutate al modo di immersione dal modo normale. Nel caso in cui ci fossero delle variazioni estreme nella pressione atmosferica e/o nella temperatura, l'indicatore della profondità potrebbe a volte visualizzare più di 1 metro.
Nota: In tal caso, non sarà possibile ritornare al modo normale. Fate riferimento alle istruzioni della sezione "13. Indicazioni irregolari e ripristino".
- **Assicuratevi di essere pratici abbastanza quando avete intenzione di usare questo prodotto per delle immersioni ad un'altitudine di alta quota.**

2. Punti da controllare nel luogo in cui intendete immergervi

Controllate i seguenti punti prima dell'uso

1) Prima dell'immersione

- Controllate i seguenti punti nell'orologio:

- Se il coperchio è ben chiuso.
- Se ci fossero dei graffi o screpolature sul cinturino o sul vetro.
- Se l'orologio è fissato in modo ben saldo nel cinturino.
- Se l'anello di registrazione gira correttamente.
(Normalmente sarà possibile ruotarlo soltanto nel senso antiorario.)
- Se le impostazioni dell'orologio e della data sono corretti.
- Se il movimento della lancetta dei secondi è corretto.

Sostituite le batterie presso un centro assistenza della Citizen se la lancetta dei secondi comincia ad avanzare con incrementi di 2 secondi.

- *Effettuate un monitoraggio del suono per vedere se l'allarme suoni correttamente.*

Fate riferimento alla sezione 12-2) Monitoraggio del suono

- Confermate l'impostazione dell'allarme della profondità.
 - Fate riferimento al punto "8. Impostazione dell'allarme di profondità".
- Commutate al modo di immersione.
 - Non commutate mai il modo quando vi trovate nell'acqua.
 - Ricordatevi dei seguenti punti per ottenere dei dati più esatti.
 - Commutate al modo di immersione immediatamente prima dell'immersione.
 - Immergete l'orologio nell'acqua per da 2 a 3 minuti prima di commutare il modo quando la differenza di temperatura tra l'aria e l'acqua sembra essere considerevole.
- Confermate l'indicazione del modo di immersione
 - Se le lancette della profondità puntano correttamente verso la posizione dello 0.
Nota: Nel caso in cui le lancette non puntassero verso la posizione 0, fate riferimento al punto "13. Indicazioni irregolari e ripristino".

2) Durante l'immersione

- Se i movimenti della lancetta sono normali.
 - Quando la lancetta dei secondi avanza ogni 2 secondi, ciò è un avviso che la batteria è scarica. In tal caso, smettete l'uso dell'orologio e richiedete la

sostituzione della batteria nel più vicino centro assistenza della Citizen.

- Quando la lancetta dei secondi avanza ogni 4 secondi, ciò è un avviso di errore nell'indicazione della profondità. In tal caso, smettete l'uso dell'orologio.
- È importante ricordarsi che l'indicazione della profondità è standardizzata per l'uso in acqua del mare.
 - Sarà necessario effettuare dei calcoli standardizzati sulla gravità se si desidera fare delle immersioni in acqua dolce.
- **Non usate mai i tasti dell'orologio nell'acqua.**
- Fate attenzione a non esporre l'orologio ad degli urti contro rocce o altre materiali duri.
- Prendete in considerazione il fatto che può essere difficile sentire l'allarme nell'acqua per via dell'ambiente o per via della posizione dell'orologio.
- **Seguite le norme per un'immersione sicura.**
- Fate attenzione al fatto che il ritorno automatico al modo normale sarà attivato quando il subacqueo rimane in acqua che è più bassa di 1 metro per più di 30 minuti.

3) Dopo l'immersione

- 360 • ***Permettete un intervallo sufficiente sopra la superficie dell'acqua, secondo le***

tabelle di immersione, per prevenire il male della decompressione. Questo può anche accadere ai subacquei che montano su un aereo troppo presto dopo un'immersione.

- Lavate l'orologio con dell'acqua dolce con il coperchio ben chiuso. Sciacquatelo bene per rimuovere ogni traccia di acqua del mare, fango e/o sabbia. Strofinare l'orologio attentamente usando un panno morbido.
- ***Non smontate mai il coperchio del sensore di pressione***, né usate degli oggetti affilati all'interno del sensore per rimuovere eventuali ostacoli. Usate solo dell'acqua dolce. Qualora non fosse possibile rimuovere un ostacolo sciacquando l'orologio, portate l'unità al più vicino centro assistenza della Citizen.
- ***Fate attenzione a non esporre la superficie dell'orologio a dei prodotti chimici.***
- * Fate riferimento al punto "15. Cura per un uso di lunga durata" per ulteriori informazioni sulla cura generale dell'orologio.

3. Sistema integrato di avvertimento

Funzione	Condizione operativa	Sistema di avvertimento
Avvertimento sulla velocità di ascesa verso la superficie dell'acqua	<p>Mode di immersione</p> <ul style="list-style-type: none">• Quando la velocità di risalita è superiore di 1,5 m/5 sec. (per cal. N° 5810, 5811, 5861 e 5862) o 0,75 m/5 sec. (per cal. N° 5812, 5813, 5863 e 5864).	<ul style="list-style-type: none">• L'allarme suonerà per almeno 5 secondi.• L'allarme suonerà per tutta la durata della velocità pericolosa.
Avvertimento di eccesso della profondità massima	<p>Mode di immersione</p> <ul style="list-style-type: none">• Quando la profondità eccede 55,0 metri.	<ul style="list-style-type: none">• La lancetta della profondità e quella della profondità massima puntano verso il marchio di eccesso.• L'allarme suonerà per tutta la durata della profondità che eccede 55,0 metri.

<p>Indicatore di errore nell'indicazione della profondità</p>	<p>Modo di immersione</p> <ul style="list-style-type: none"> • Quando è stato rivelato un errore nell'indicazione della profondità. 	<ul style="list-style-type: none"> • La lancetta dei secondi avanza in incrementi di 4 secondi.
<p>Sistema di bloccaggio del modo di immersione</p>	<p>Modo normale</p> <ul style="list-style-type: none"> • Quando il misuratore di profondità si trova in uno stato irregolare. • Quando si cerca di commutare al modo di immersione ad una profondità che eccede 5 metri. 	<ul style="list-style-type: none"> • Non è possibile commutare al modo di immersione in questo stato.

Avvertimento della batteria	<p>Modo normale/modo di immersione</p> <ul style="list-style-type: none"> • Quando la batteria è quasi completamente scarica 	<ul style="list-style-type: none"> • La lancetta dei secondi comincia a muoversi in incrementi di 2 secondi. • Non è possibile per l'utente commutare al modo di immersione.
Allarme della profondità desiderata	<p>Modo di immersione</p> <ul style="list-style-type: none"> • Quando l'indicazione della profondità eccede la profondità di preselezione desiderata. 	<ul style="list-style-type: none"> • Un allarme di 15 secondi suonerà ogni qualvolta che il subacqueo eccede la profondità impostata. • L'allarme di 15 secondi suonerà per tutta la durata che il subacqueo rimane al di sotto della profondità impostata.

Nota:

- L'allarme suonerà in ordine di precedenza quando si presentano due o più problemi.
- 1) Avvertimento sulla velocità di ascensione verso la superficie dell'acqua.

- 2) Avvertimento riguardante eccesso di profondità
 - 3) Allarme sulla profondità preselezionata
- Quando il rivelatore di errore della profondità e l'avvertimento della batteria si attivano contemporaneamente, il precedente indicatore prende la precedenza. La lancetta dei secondi avanza in incrementi di 4 secondi.
 - All'attivazione dell'avvertimento sulla batteria, l'avviso potrebbe essere interrotto dalla commutazione al modo normale. Comunque, occorre sostituire la batteria il più presto possibile presso un centro assistenza della Citizen poichè la batteria è pressochè scarica.

AVVISI

Il grado di pericolo può cambiare velocemente durante un'immersione a seconda delle condizioni di immersione, della salute e dell'esperienza del subacqueo e di molti altri fattori. Un subacqueo deve fare estrema attenzione in ogni momento sotto acqua e non deve mai fidarsi delle caratteristiche di allarme di questo orologio nelle situazioni in cui la salute o la sicurezza dello stesso potrebbe essere minacciata. Questi sistemi di avvertimenti servono soltanto da complemento ad altri componenti di misurazione più affidabili di cui ogni subacqueo deve essere attrezzato.

4. Caratteristiche

Questo prodotto è il primo orologio per subacquei dotato di un misuratore della profondità integrato in modo elettronico con un display analogico.

Con questa costruzione è più facile leggere la profondità attuale e la profondità massima osservando le angolazioni fatte dal display analogico. In particolar modo sarà facile leggere la profondità a sinistra del punto desiderato. Questo è un grande vantaggio di questo orologio.

- L'impermeabilità di questo orologio soddisfa lo standard di immersione fino a 200 metri in conformità con le norme ISO sugli orologio per subacquei. (*1)
- La visualizzazione contemporanea dell'orologio, della profondità attuale e della profondità massima è essenziale per l'immersione.
- Sistema di avvertimento per un'immersione sicura.
 - Sistema di avvertimento di eccesso di velocità di ascesa verso la superficie acqua.
 - Sistema di avvertimento di eccesso della profondità massima.
- Un allarme della profondità impostata suonerà quando il subacqueo raggiunge la profondità desiderata che è stata impostata nell'orologio.
- Le lancette hanno *diversi colori* per le varie funzioni.
 - Orologio (lancette delle ore, dei minuti e dei secondi)

- ... Verde (fosforescente)
- Profondità (lancette di profondità e di profondità massima)
 - ... Arancione (fosforescente)
 - Profondità (lancetta della profondità di precisione)
 - ... Arancione (non fosforescente)
- La luminosità dello strato fosforescente si sbiadirà con l'andare del tempo.
- Sistema di avvertimento della batteria che viene attivato quando la batteria è praticamente scarica.
- *1 **LE NORME ISO SUGLI OROLOGIO PER SUBACQUEI** è lo standard degli orologio per subacquei (ISO/6425) determinato dalla INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION il 15 maggio 1984.
- * *Questo orologio visualizza la profondità in metri. Fate riferimento alla tabella di conversione sul retro della copertina.*

5. Descrizione delle parti

Marchio AL

Marchio EX

Marchio della zona
di eccesso

Lancetta delle ore
(verde)

Sensore della pressione

Tasto (C)
(Cambio del modo)

Lancetta della profondità
massima (arancione)

Lancetta dei secondi
(verde)

Scala di profondità
(incrementi di 1 metro)

Anello di registrazione

Tasto (A)

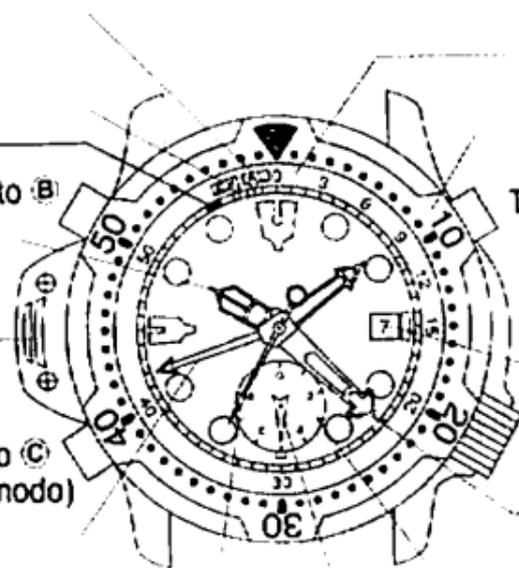
Lancetta dei minuti
(verde)

Display della data

Rotellina di bloccaggio
Lancetta della profondità
(incrementi di 1 metro)

Scala di profondità
di precisione
(incrementi di 10 centimetri)

Lancetta della profondità di precisione
(arancione/incrementi di 10 centimetri)



*Questo modello è disponibile con o
senza lancetta della profondità di precisione.*

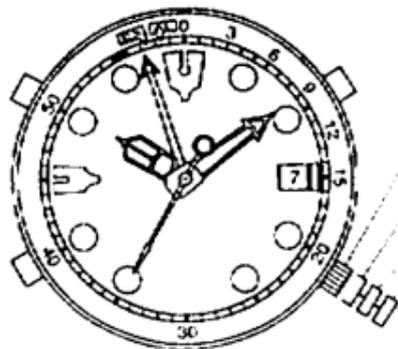
EX: Abbreviazione per Exit (uscita)

AL: Abbreviazione per Alarm Set (di impostazione dell'allarme sulla profondità)

Marchio della zona di eccesso:

Sia la lancetta della profondità che quella della profondità massima puntano verso questo marchio quando la profondità eccede 55,0 metri durante l'immersione.

6. Impostazione dell'orologio e del calendario



Rotellina

Posizione normale
(posizione di bloccaggio)
(posizione di sbloccaggio)

Prima posizione sporgente:
posizione di regolazione della data

Seconda posizione sporgente:
Impostazione dell'orologio

Note

- Impostate l'ora e il calendario nel display normale del modo normale.
- Non usate mai la rotellina quando è bagnata.
- Non toccate mai i tasti quando la rotellina si trova nella prima o nella seconda posizione sporgente.

Procedura di regolazione

- 1) Confermate che il display sia il display normale del modo normale.
 - Qualora il display fosse in un altro modo, cambiate al display normale facendo riferimento al punto che segue: "7. Selezione del modo".
- 2) Allentate la rotellina.
- 3) Tirate fuori la rotellina nella seconda posizione sporgente assicurandovi che la lancetta dei secondi si fermi nella posizione 0.
- 4) Impostate le ore e i minuti girando la rotellina.
 - Fate attenzione a regolare AM/PM correttamente osservando il display della data.
 - Regolate la lancetta dei minuti spostandola da 4 a 5 per un'impostazione corretta.
- 5) Sincronizzate la lancetta dei secondi con il segnale standard premendo la rotellina nella posizione normale.
 - La lancetta dei secondi comincerà a funzionare.
- 6) Regolate la data girando la rotellina nella prima posizione sporgente.
 - Il display della data potrebbe non cambiare correttamente se si effettua la regolazione della data quando il display dell'orologio visualizza un'ora da 8.30 371

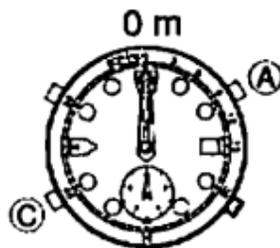
pomeridiane a 1.00 antimeridiane. Evitate questa fascia orario per ottenere una corretta impostazione.

- 7) Premete la rotellina e bloccatela in modo ben saldo dopo aver impostato l'ora e la data.

7. Selezione del modo

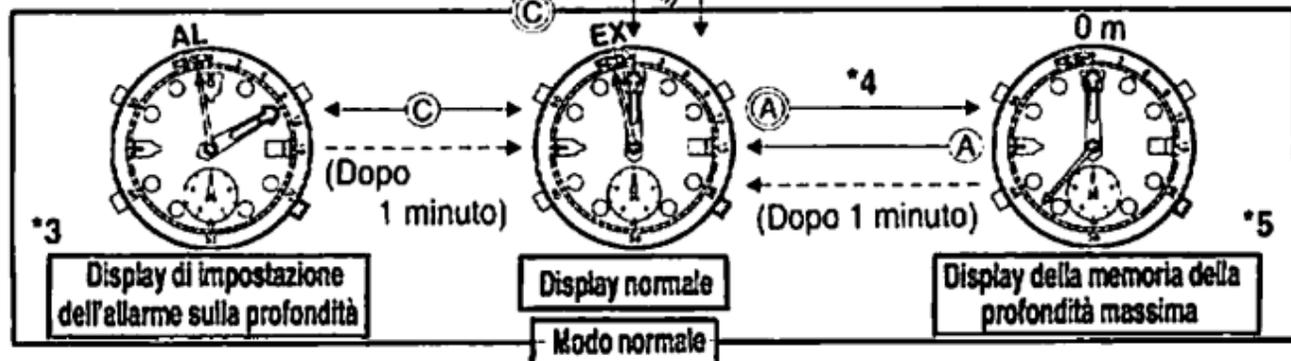
- Premete il tasto **C** mantenendolo premuto per 2 secondi circa per commutare il modo.
- Le lancette delle ore, dei minuti e dei secondi e il display della data sono state cancellate nell'illustrazione.
- Fate riferimento alla nota sulla pagina che segue per i punti *1 — *5.

Modo di immersione *1
Display del misuratore della profondità



- : Premete e mantenete premuto questo tasto per più di 2 secondi.
- : Premete questo tasto una volta.
-))) : Cicalino semplice di conferma
-)))•))) : Cicalino doppio di conferma
- ← --- : Ritorno automatico

(Dopo 30 minuti) *2



- *1** Visualizza contemporaneamente la profondità attuale e la profondità massima durante l'intero periodo dell'immersione.
- *2** Il ritorno automatico viene attivato dopo 30 minuti se il subacqueo rimane meno di 1 metro dalla superficie (indicazione di 0 metri).
- *3** Impostate la profondità desiderata per far sì che l'allarme suonerà al raggiungimento della profondità impostata.
- *4** Il modo non cambierà a meno che non siano stati memorizzati i dati.
- *5** Sarà indicata la profondità massima memorizzata dell'immersione.

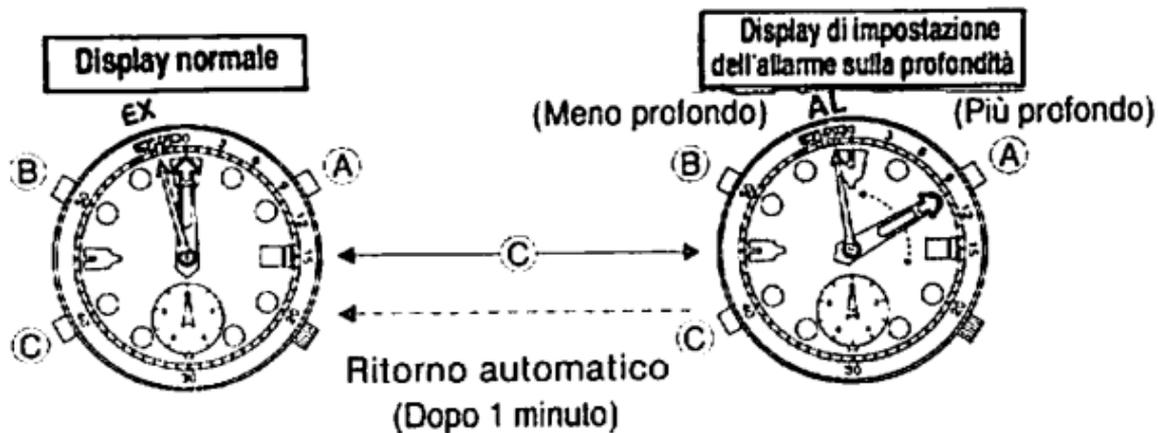
8. Impostazione dell'allarme di profondità

Impostate la profondità desiderata sul display di impostazione dell'allarme di profondità prima di immergervi nell'acqua.

L'allarme di profondità suonerà automaticamente quando il subacqueo raggiunge la profondità desiderata prelezionata.

Procedura di regolazione

- 1) Commutate al display di impostazione dell'allarme della profondità premendo il tasto **Ⓢ** nel modo del display normale.
 - La lancetta del modo (lancetta della profondità massima) punterà verso il marchio AL.
 - La lancetta della profondità punta verso la profondità desiderata precedentemente impostata.
- 2) Regolate la profondità desiderata premendo uno dei tasti **Ⓐ** o **Ⓑ**.
 - Tasto **Ⓐ**: Più profondo/Tasto **Ⓑ**: Meno profondo
- 3) Ritornate al display normale premendo il tasto **Ⓢ**.
 - Il ritorno automatico sarà attivato dopo 1 minuto.

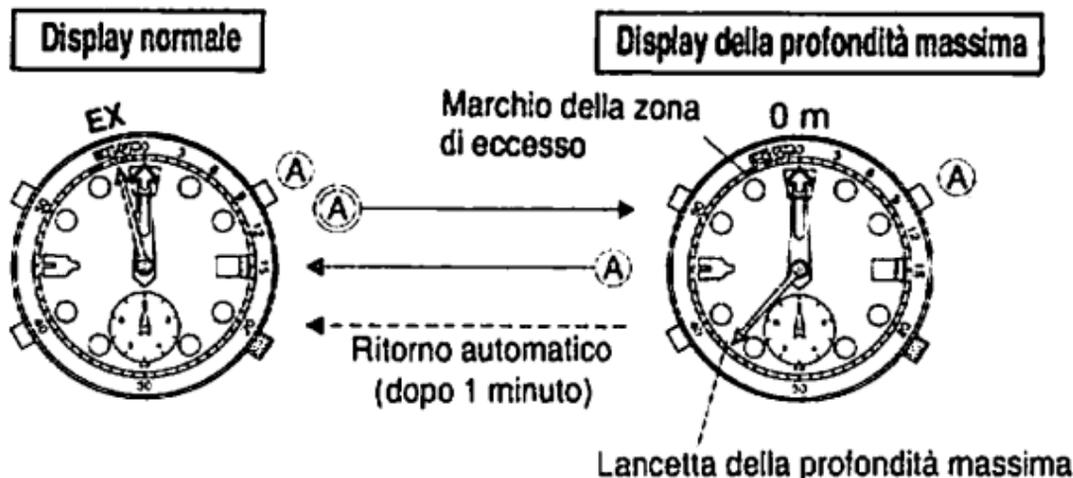


Note:

- Non è possibile cambiare l'impostazione dell'allarme di profondità dentro l'acqua. Confermate l'impostazione prima di immergervi.
- La gamma di impostazione dell'allarme della profondità va da 1 metro a 55 metri (in incrementi di 1 metro).
- L'allarme della profondità non sarà attivato nel modo di immersione se la profondità è stata impostata per 0 metri. Impostate il valore di 0 metri soltanto quando non vi serve l'allarme.

9. Richiamo della memoria della profondità massima

Potete richiamare la memoria della profondità massima di un'immersione premendo e mantenendo premuto il tasto **A** per più di due secondi con il display normale visualizzato.



Note:

- I dati memorizzati saranno visualizzati dalla lancetta della profondità massima.
- I dati rimarranno memorizzati finché non verranno memorizzati nuovi dati di una profondità eccedente 1 metro per la successiva immersione.
- La gamma della profondità memorizzata è limitata a 55,0 metri. Le lancette della profondità punteranno verso il marchio della zona di eccesso quando la profondità eccede 55,0 metri.
- Una profondità inferiore a 1 metro dalla superficie dell'acqua non sarà memorizzata e il modo non potrà essere cambiato al modo di visualizzazione della profondità massima, poichè non sono stati memorizzati i dati relativi.
- Quando l'orologio viene lasciato nel modo di richiamo del display della profondità massima per 1 minuto circa, l'orologio ritornerà automaticamente al display normale.
- La memoria della profondità massima memorizzata sarà cancellata quando la batteria si scarica. Perciò, segnate sempre i dati importanti nel libro di bordo, ecc.

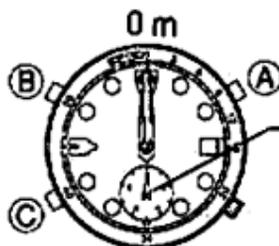
10. Uso del modo di immersione

10-1. Commutazione al modo di immersione

Premete e mantenete premuto il tasto © per più di 2 secondi nel modo normale. Il cicalino di conferma della commutazione suonerà, dopodichè il cicalino di conferma dell'impostazione suonerà.

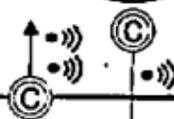
*1 Il ritorno automatico sarà attivato dopo 30 minuti quando l'indicazione della profondità visualizza continuamente il valore di 0 metri.

Modo di immersione



Questo modello è disponibile con o senza lancetta della profondità di precisione.

Ritorno automatico
(dopo 30 min.) *1



Display di impostazione dell'allarme di profondità

Display normale

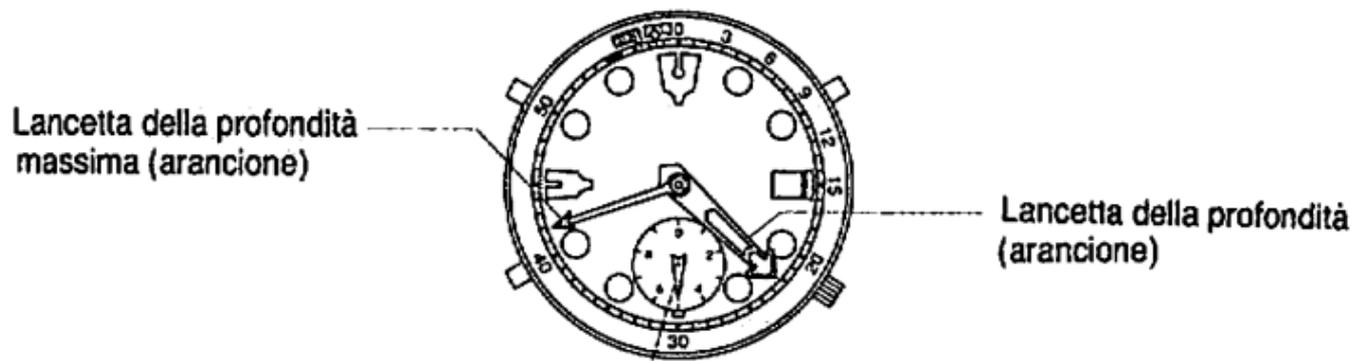
Modo normale

Display della memoria della profondità massima

Note:

- Non commutate mai il modo mentre vi trovate nell'acqua.
- Ricordatevi dei seguenti punti per ottenere dei dati più esatti:
 - Commutate al modo di immersione immediatamente prima di immergervi.
 - Immergete l'orologio nell'acqua lasciandolo immerso per da 2 a 3 minuti prima di commutare il modo quando la differenza di temperatura tra l'aria e l'acqua sembra essere considerevole.
- Assicuratevi di confermare che le lancette della profondità, della profondità di precisione e della profondità massima puntino verso la posizione 0 dopo aver commutato il modo.
 - Nel caso in cui le lancette non puntassero verso la posizione 0, fate riferimento alla sezione "13. Indicazioni irregolari e ripristino".

10-2. Lettura dei dati delle lancette della profondità



Lancetta della profondità massima (arancione)

Lancetta della profondità (arancione)

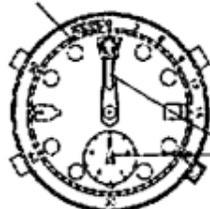
Lancetta della profondità di precisione (arancione)

Questo modello è disponibile con o senza lancetta della profondità di precisione.

10-3. Caratteristiche del modo di immersione

1) Indicazione della profondità attuale

Marchio della zona di eccesso



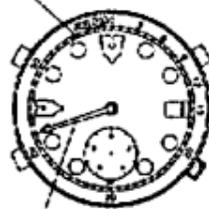
Lancette della
profondità
(arancioni)

Questo modello è disponibile con o senza lancetta della profondità di precisione.

La lancetta della profondità indica la profondità in incrementi di 1 metro e la lancetta della profondità di precisione indica la profondità in incrementi di 10 centimetri da 1 metro a 55,0 metri. Quando la profondità eccede 55,0 metri, ambedue le lancette punteranno verso il marchio della zona di eccesso.

2) Indicazione della profondità massima

Marchio della zona di eccesso



Lancette della profondità
(arancioni)

La lancetta della profondità massima indica in modo statico la profondità massima di un'immersione in incrementi di 1 metro. Quando la profondità eccede 55,0 metri, la lancetta punterà verso il marchio della zona di eccesso.

3) Memoria della profondità massima

La profondità massima di un'immersione viene memorizzata e potrà essere richiamata dopo l'immersione. Una profondità inferiore ad 1 metro non sarà memorizzata. Quando la profondità eccede 55 metri, la funzione di memorizzazione indicherà il marchio della profondità eccessiva. I dati memorizzati rimarranno nella memoria finché non verranno memorizzati altri dati di immersione.

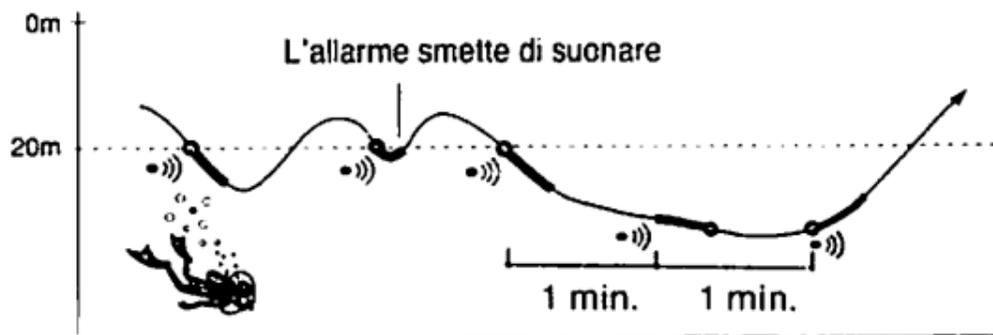
4) Allarme della profondità impostata

Un allarme di 15 secondi suonerà quando il subacqueo eccede la profondità desiderata preselezionata.

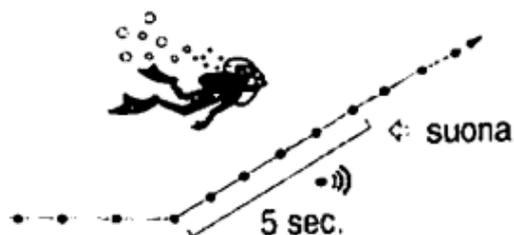
L'allarme smetterà di suonare quando il subacqueo raggiunge un livello meno profondo della profondità impostata.

L'allarme di 15 secondi sarà ripetuto ogni minuto se il subacqueo rimane ad un livello più profondo della profondità impostata.

(Esempio: La profondità impostata è 20 metri.)



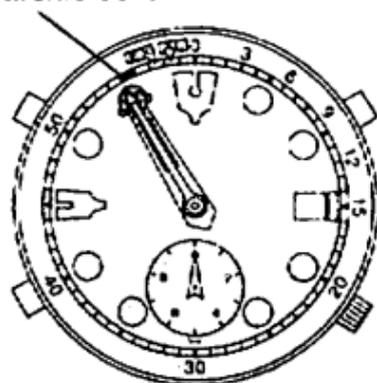
5) Avvertimento sulla velocità di ascesa verso la superficie dell'acqua



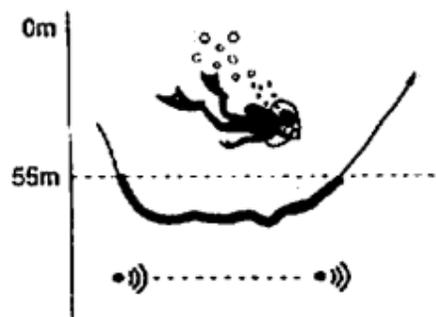
L'allarme di avvertimento suonerà quando la velocità di risalita del subacqueo è superiore alla soglia pericolosa. L'avvertimento durerà per almeno 5 secondi e continuerà a suonare finché non viene ridotta la velocità al di sotto del valore di pericolo. La soglia è fissata di 1,5 m/5sec. (18m/min.) per cal. N° 5810, 5811, 5861 e 5862. Per cal. N° 5812, 5813, 5863 e 5864, la soglia è fissata di 0,75m/5 sec. (9m/min.).

6) Avvertimento sulla profondità eccessiva

Marchio della zona di eccesso



Quando il subacqueo scende al di sotto di 55,0 metri, la lancetta della profondità e la lancetta della profondità massima punteranno verso il marchio della profondità eccessiva e l'allarme di avvertimento suonerà continuamente. L'allarme smetterà di suonare quando il subacqueo sale meno di 55 metri. (La lancetta della profondità massima rimarrà puntata verso il marchio della zona di eccesso.)

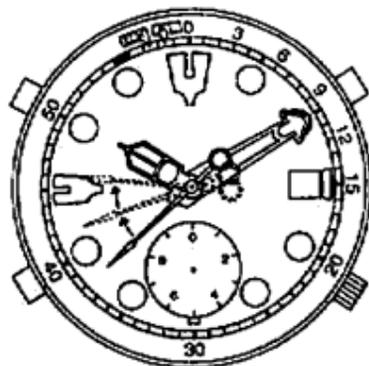


Nota:

L'ordine di precedenza degli allarmi quando si verificano contemporaneamente:

- 1) Avvertimento sulla velocità di ascesa verso la superficie dell'acqua
- 2) Avvertimento sulla profondità eccessiva
- 3) Allarme sulla profondità impostata

7) Rivelatore di errori della lancetta della profondità



Quando si verifica un urto violento, ciò potrebbe causare degli errori nelle misurazioni della profondità. In tal caso la lancetta dei secondi avanzerà in incrementi di 4 secondi.

L'allarme di errore suonerà finchè non cambiate al modo normale.

Nota:

L'allarme degli errori (avanzamento ogni 4 secondi) ha la precedenza sull'avvertimento della batteria (avanzamento ogni 2 secondi).

AVVISI

- Fate delle immersioni sicure e non dimenticate che può essere difficile sentire l'allarme dentro l'acqua per via dei fattori ambientali o della posizione dell'orologio.
- La profondità di sicurezza per i subacquei varia secondo le condizioni di immersione, la salute e l'esperienza del subacqueo individuale e secondo molti altri fattori. Un subacqueo deve rimanere attento e ricordare sempre questi fattori. Non deve mai fare affidamento completo sui sistemi di avvertimento dell'orologio, che deve essere usato soltanto come complemento ad altri componenti di misurazione di precisione che ogni subacqueo deve usare. Fate riferimento anche all'avviso del punto 3.

AVVERTIMENTI

- Fate riferimento all'avviso del punto 3.
Non fidatevi mai di questi sistemi di avvertimento in una situazione in cui la salute o la sicurezza dell'utente potrebbe essere minacciata.

Nota:

Ricordatevi che il ritorno automatico al display normale sarà attivato dopo circa 30 minuti se il subacqueo rimane meno di 1 metro dalla superficie acqua.

11. Esempi sulle funzioni di immersione

Se avete intenzione di usare il prodotto per delle immersioni, leggete i seguenti due punti attentamente ed assicuratevi di capirli bene: "1. Istruzioni per un'immersione sicura" e "2. Note importanti sull'uso attuale".

Note:

La precedenza delle funzioni di allarme è come segue:

(Suono dell'allarme)

- 1) Allarme di avvertimento della velocità di ascesa verso la superficie dell'acqua
- 2) Allarme di avvertimento di eccesso della profondità massima
- 3) Allarme della profondità preselezionata

(Indicazione delle lancette)

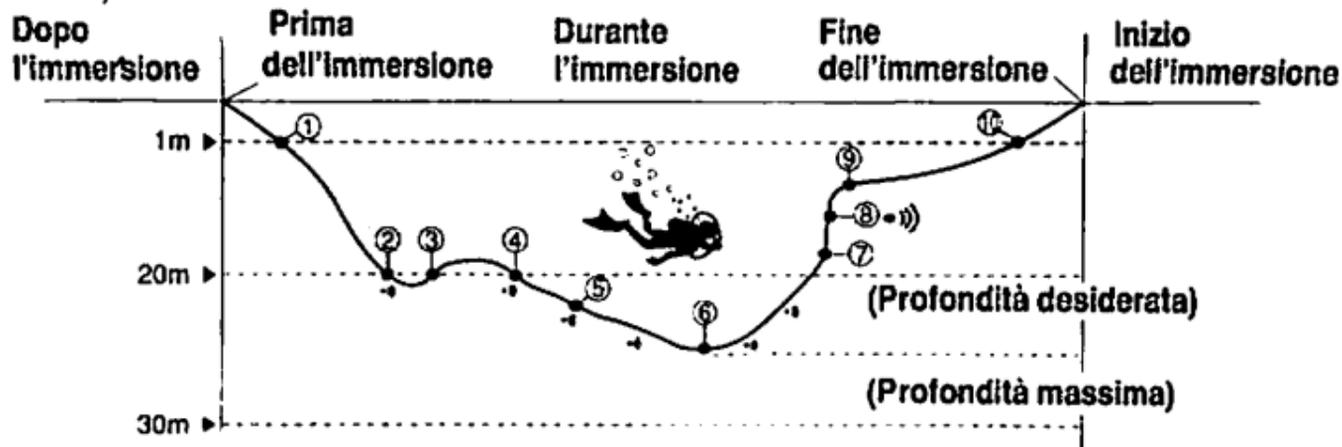
- 1) Rivelatore di errore della lancetta della profondità (incrementi di 4 secondi)
- 2) Avvertimento della batteria (incrementi di 2 secondi)

* Le indicazioni qui sopra servono da spiegazione. Non effettuate mai queste procedure durante l'immersione.

A. **Prima dell'immersione**

- Controllate l'orologio
 - Confermate il funzionamento dell'allarme della profondità ed impostate la profondità desiderata.
 - Impostate l'anello di registrazione.
 - Commutate al modo di immersione premendo e mantenendo premuto il tasto © per almeno 2 secondi. Ora potete cominciare l'immersione.
- Fate riferimento alla sezione "2. Note importanti sull'uso".
 - Fate riferimento alla sezione "8. Impostazione dell'allarme della profondità desiderata".
 - Fate riferimento alla sezione "12. Funzioni aggiuntive".
 - Fate riferimento alla sezione "2. Note importanti sull'uso".

(Il subacqueo comincia l'immersione impostando una profondità desiderata di 20 metri.)



B. **Durante l'immersione**

- ① L'indicazione della profondità ha inizio. (Sia la lancetta della profondità che la lancetta della profondità massima indicano 1 metro.) La memoria della profondità massima della immersione precedente sarà cancellata durante questa immersione.

- ② L'allarme di 15 secondi suonerà quando il subacqueo raggiunge la profondità desiderata (20 metri).
- ③ L'allarme della profondità smetterà di suonare quando il subacqueo raggiunge un punto meno profondo della profondità desiderata impostata. La lancetta della profondità massima rimarrà indicando la profondità massima.
- ④ L'allarme della profondità suonerà quando il subacqueo scende nuovamente verso la profondità impostata.
- ⑤ L'allarme di 15 secondi suonerà nuovamente se il subacqueo rimane ad una profondità maggiore di quella impostata. L'allarme sarà ripetuto ogni minuto. La lancetta della profondità massima si sposterà insieme alla lancetta della profondità quando il subacqueo scende dentro l'acqua. (Questa operazione si può ripetere.)
- ⑥ Il subacqueo raggiunge la profondità durante il periodo dell'immersione.
- ⑦ Il subacqueo ascende verso la superficie troppo rapidamente.
- ⑧ L'allarme della velocità di risalita suonerà se la velocità del subacqueo è superiore di 1,5m/5 sec. (cal N° 5810, 5811, 5861 e 5862) o 0,75 m/5 sec. (cal. N° 5812, 5813, 5863 e 5864). L'allarme di avvertimento suonerà per almeno 5 secondi e continuerà a suonare finché non diminuirà la velocità di risalita.
—Fate riferimento al punto "3.Sistemi di avvertimento integrati".

- ⑨ Il subacqueo smette l'ascesa veloce e l'avvertimento si arresta dopo 5 secondi.
- ⑩ Il misuratore della profondità indica 0 metri quando il subacqueo raggiunge un livello inferiore ad 1 metro dalla superficie dell'acqua.

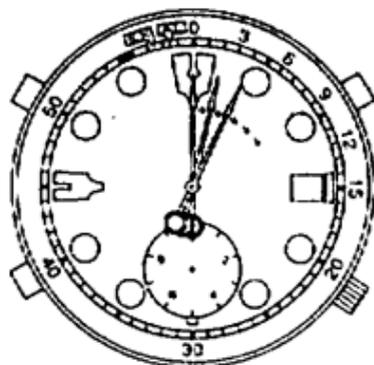
C. **Dopo l'immersione**

- Commutate al modo normale premendo e mantenendo premuto il tasto (C) per più di 2 secondi. Ritornate al modo normale manualmente dopo l'immersione per risparmiare la batteria, anche se l'orologio ritornerà al modo automaticamente dopo 30 minuti.
- Sarà possibile leggere i dati della memoria della profondità massima dell'immersione appena fatta se premete e mantenete premuto il tasto (A) per più di 2 secondi. I dati memorizzati rimarranno nella memoria finché non verranno memorizzati altri dati durante la successiva immersione.
 - Fate riferimento alla sezione "9. Richiamo della memoria della profondità massima".
- Prendete cura del vostro orologio.
 - Fate riferimento alla sezione "2.3 Note importanti sull'uso".

12. Funzioni aggiuntive

1) Avvertimento della batteria

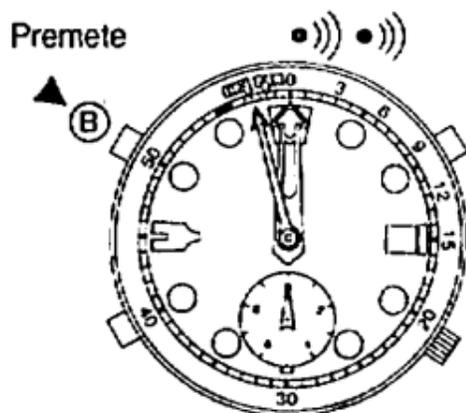
- Questo orologio è stato dotato di un sistema di avvertimento della batteria.
- Quando la batteria è praticamente scarica, la lancetta dei secondi comincerà a spostarsi in incrementi di 2 secondi. Rivolgetevi al più vicino centro assistenza della Citizen al più presto possibile per ottenere una batteria di sostituzione e un'ispezione generale.



- La commutazione al modo di immersione sarà bloccata all'attivazione dell'avvertimento della batteria nel modo normale. Comunque, anche se l'avvertimento smetterà occasionalmente quando commutate al modo normale dal modo di immersione, vi raccomandiamo di sostituire la batteria al più presto possibile.

2) Monitoraggio del suono

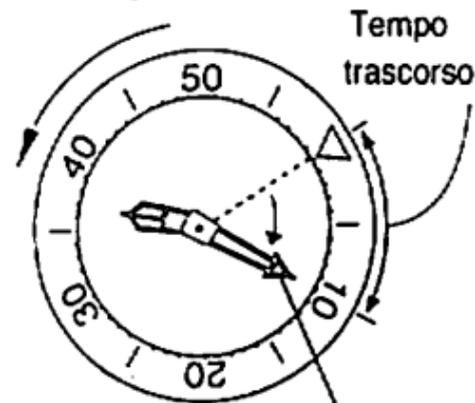
- Se premete il tasto (B) nel modo normale, sarà possibile ottenere un monitoraggio del suono dell'allarme della profondità impostata e dell'allarme di avvertimento della velocità di ascesa verso la superficie.



- L'allarme della profondità impostata suonerà inizialmente due volte con un breve segnale doppio (pipi pipi), quindi seguirà il segnale di avvertimento della velocità di ascesa con un lungo segnale doppio (beep beep). Quando è stato attivato l'allarme di avvertimento della batteria, non sarà possibile ottenere un monitoraggio del suono.

3) Uso dell'anello di registrazione

Direzione di rotazione



Tempo trascorso

Lancetta dei minuti

- Misurazione del tempo trascorso
 - Regolate il marchio triangolare (▼) nella posizione dei minuti attuali quando iniziate l'immersione. Sarà facile leggere il tempo trascorso sulla scala dell'anello di registrazione durante l'immersione.

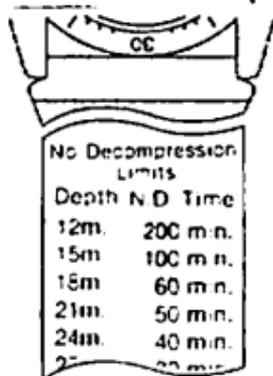
(Esempio)

L'illustrazione visualizza che sono trascorsi 10 minuti dall'inizio dell'immersione.

Nota: L'anello di registrazione ruota nella direzione antioraria solo per sicurezza (sistema di prevenzione contro giri inversi). Non forzate mai nella direzione oraria.

4) Tabella dei limiti di non-decompressione

- La tabella che visualizza i limiti di non-decompressione è basata sul manuale di immersione della Marina USA ed è stampata sul cinturino di alcuni modelli.
- La tabella indica i limiti del tempo permesso senza non-decompressione a seconda della profondità.



The illustration shows a wristwatch strap with a small rectangular window containing a table of decompression limits. The table is titled "No Decompression Limits" and lists depths in meters and corresponding maximum times in minutes.

Depth	N D Time
12m	200 m n.
15m	100 m n.
18m	60 m n.
21m	50 m n.
24m	40 m n.
27m	30 m n.

Per esempio:

La decompressione non sarà necessaria quando la profondità di immersione è 21 metri e quando il tempo trascorso è inferiore a 50 minuti.

AVVERTIMENTI

La tabella che indica i limiti di non-decompressione in dotazione con l'orologio serve per fornire delle informazioni supplementari soltanto e non deve essere usato come riferimento in una situazione in cui la salute o la sicurezza del subacqueo è minacciata. La tabella dei limiti di non-decompressione sull'orologio non contiene tutte le informazioni necessarie per assicurare una decompressione adeguata.

5) Vite di regolazione con bloccaggio

- Questo orologio è stato dotato di una vite di regolazione con bloccaggio per prevenire la penetrazione dell'acqua e danni al meccanismo dell'orologio. Controllate che la rotella sia ben serrata per l'uso quotidiano e per le immersioni.

13. Indicazioni irregolari e ripristino

Non si otterranno delle indicazioni corrette e la commutazione del modo nei seguenti casi. In tal caso sarà necessario effettuare un ripristino dell'orologio seguendo le istruzioni fornite qui sotto.

— **Nella visualizzazione normale**

- La lancetta della profondità e la lancetta della profondità di precisione non si trovano nella posizione 0.
- La lancetta della profondità massima non si trova nella posizione EX.

— **Alla commutazione al modo di immersione**

- La lancetta della profondità non punta verso la posizione 0.

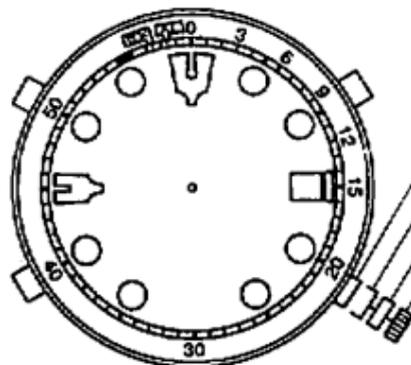
— **Quando la lancetta dei secondi comincia a spostarsi in incrementi di 4 secondi nel modo di immersione dentro l'acqua e quando commuta al modo normale dopo il ritorno alla superficie dell'acqua.**

- Le lancette della profondità e della profondità di precisione non puntano verso la posizione 0.
- La lancetta della profondità massima non punta verso il marchio EX.

- **Quando cercate di cambiare dal modo di immersione al modo normale.**
La lancetta della profondità indica più di 1 metro e non è possibile commutare il modo.
- **Quando si osservano altre indicazioni irregolari.**

Procedura di regolazione

1. Tirate fuori la rotella nella seconda posizione sporgente. (La visualizzazione dell'orologio scomparirà.)
 - È importante che l'orologio non sia bagnato quando tirate fuori la rotella.



Rotella

Posizione normale (posizione di bloccaggio)

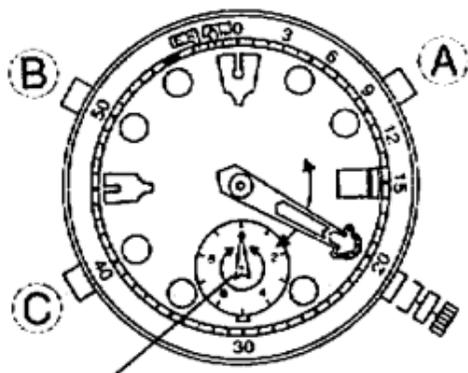
posizione di sbloccaggio

Prima posizione sporgente (impostazione della data)

Seconda posizione sporgente

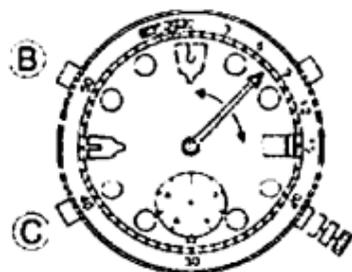
(impostazione dell'orologio)

2. Premete i tasti (A), (B) e (C) contemporaneamente. Un cicalino suonerà quando vengono rilasciati i tasti.
Nota: La memoria della profondità desiderata e della profondità massima sarà cancellata a questo punto.
3. Regolate la lancetta della profondità nella posizione 0.



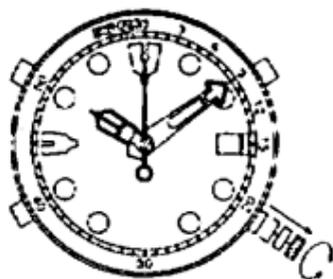
Questo modello è disponibile con o senza lancetta della profondità di precisione.

- Le lancette della profondità e della profondità di precisione si sposteranno nel senso orario alla pressione del tasto (A) e nel senso antiorario alla pressione dei tasti (A) e (C). Premete e mantenete premuto il tasto per effettuare una regolazione veloce.



- La lancetta della profondità massima si sposta nella direzione oraria se premete il tasto **B** e nel senso antiorario se premete i tasti **B** e **C**. Premete e mantenete premuto il tasto per effettuare una regolazione veloce.

4. Rimettete la rotella nella posizione di allentamento della vite. (La visualizzazione dell'orologio continuerà.) La lancetta della profondità ritornerà alla posizione 0 e la lancetta della profondità massima punta verso il marchio EX.
5. Collocate la rotella nella seconda posizione sporgente in modo tale che la lancetta dei secondi si arresti nella posizione 0.



6. Regolate le ore ed i minuti girando la rotella.
 - Regolate il valore AM/PM attentamente osservando il display della data.
 - Regolate i minuti girando la lancetta da 4 a 5 minuti in avanti dell'ora desiderata.
7. Rimettete la rotella nella posizione normale sincronizzando l'ora con il segnale dell'orario standard.
8. Regolate l'impostazione della data girando la rotella nel senso antiorario nella prima posizione sporgente.
9. Fissate la rotella in modo ben saldo dopo l'impostazione dell'ora e della data. (Il display ritornerà alla visualizzazione del modo normale.)

Nota:

Rivolgetevi al più vicino centro assistenza della Citizen se i metodi di regolazioni sopradescritti non possono essere effettuate oppure se tali fenomeni di errore si verificano frequentemente.

14. Batteria

1) Durata della batteria

Una nuova batteria installata in questo orologio durerà due anni circa in base alle seguenti condizioni d'uso:

- Frequenza d'uso per immersioni: 50 volte/anno
- Durata media di ciascuna immersione: 1 ora
- Profondità media di immersione: 15 metri
- Uso medio delle funzioni dell'orologio durante l'immersione
 - Cambio del modo dell'orologio: 2 volte
 - Allarme della profondità: 15 secondi × 5 volte
 - Allarme quando si eccede la gamma dell'indicatore di profondità: 1 minuto
 - Allarme quando si eccede la velocità ammessa di ascesa verso la superficie dell'acqua: 1 minuto
 - Monitoraggio del suono: 2 volte
- * La durata della batteria varia a seconda della frequenza d'uso delle funzioni dell'orologio. Assicuratevi di usare l'orologio nel modo della visualizzazione normale quando non state facendo delle immersioni.

- * La durata stimata della batteria si basa sulla frequenza d'uso per immersioni come segue

Frequenza d'uso per immersioni:

Durata stimata della batteria in base alle condizioni riportate qui sopra

100 volte ogni anno/1 ora di

1,7 anno circa

immersione in ciascuna occasione

200 volte ogni anno/1 ora di

1,0 anno circa

immersione in ciascuna occasione

2) **Durata della batteria di preselezione**

La batteria che è stata installata nell'orologio nella fabbrica è stata usata per il controllo delle funzioni dell'orologio e per la verifica delle prestazioni dello stesso. Di conseguenza, la durata della batteria potrebbe essere inferiore a due anni.

3) Indicatore della durata della batteria

Quando è ora di sostituire la batteria, la lancetta dei secondi comincerà ad avanzare con incrementi di due secondi e non sarà possibile commutare al modo di immersione. Rivolgetevi al più vicino centro assistenza della Citizen per la sostituzione della batteria e per l'ispezione generale dell'orologio.

4) Sostituzione della batteria

- La batteria di questo orologio viene sostituita soltanto presso un centro assistenza della Citizen.
- Durante la sostituzione della batteria, il centro assistenza controllerà l'impermeabilità e sostituirà le guarnizioni se necessario.
- I dati della profondità massima saranno cancellati dalla memoria alla sostituzione della batteria. Assicuratevi di segnare i dati necessari nel libro di bordo prima di sostituire la batteria.
- Qualora fosse lasciata una batteria scarica nell'orologio, questa potrebbe causare malfunzioni o danni per via delle perdite del liquido elettrolitico.
- I servizi dopo l'acquisto di questo orologio possono non essere disponibili in alcuni paesi. Nel caso in cui avete intenzione di usare questo orologio per un

lungo periodo in un paese straniero, vi raccomandiamo di sostituire la batteria prima di lasciare il vostro paese di origine.

- Il centro assistenza richiederà una retribuzione per la sostituzione della batterie, per l'ispezione relativa alla stessa e per la sostituzione delle parti anche durante il periodo che è coperto dalla garanzia.

AVVERTIMENTI

Assicuratevi di tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini. Nel caso in cui la batteria fosse ingerita accidentalmente, portate il bambino dal dottore immediatamente.

15. Cura per un uso di lunga durata

1) Sensore della pressione

- Non smontate mai il coperchio del sensore, poichè serve per la protezione dello stesso.
- Assicuratevi che sostanze estranei, quale sabbia, polvere o altre sostanze non entrino nel sensore. Nel caso in cui tale sostanze entrassero nel sensore sciacquate l'unità con dell'acqua dolce per rimuoverne ogni traccia. Non impiegate mai alcool, benzina, solventi o altre sostanze chimiche per pulire il sensore.
- Qualora non fosse possibile pulire il sensore, portate l'orologio al più vicino centro assistenza della Citizen.

2) Cinturino

- Nel caso in cui ci fossero delle screpolature sul cinturino, sostituitelo con uno nuovo.
- Quando sostituite il cinturino, sostituite anche la barra a molla che collega l'orologio e il cinturino.

3) Impermeabilità

- Questo orologio per subacquei è stato disegnato per essere resistente ad una pressione acqua di una profondità massima di 200 metri. Prima di usare questo orologio dentro l'acqua, premete la rotella e fissatela completamente.
- Tutti i servizi dopo l'acquisto, compresa la sostituzione della batteria, sono forniti dal centro assistenza della Citizen. Non fate mai aprire il retro, né toccare le viti del sensore in luoghi differenti dal centro assistenza della Citizen.



- Per assicurare una perfetta impermeabilità, vi raccomandiamo di **far controllare l'orologio presso il più vicino centro assistenza della Citizen nel momento della sostituzione della batteria, almeno una volta ogni anno o ogni due anni.**
- Sul retro dell'orologio, c'è la scritta: **"Don't Open Service Center Repair Only."** ("Non Aprite Solo per il Centro Assistenza").

4) Temperatura



Evitate di esporre l'orologio alla luce diretta del sole o di lasciarlo in luoghi estremamente caldi o freddi per un lungo periodo.

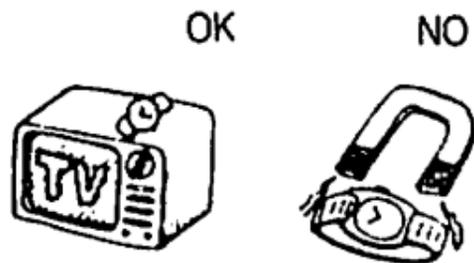
- Questo potrebbe causare malfunzioni e ridurre la durata della batteria.
- Questo potrebbe causare un rallentamento o un'accelerazione nell'orologio e potrebbe anche influire sulle altre funzioni.

5) Urti



- Questo orologio è stato costruito per sopportare gli urti che capitano durante l'uso quotidiano e durante l'esecuzione di sport quale golf e altri sport e mentre si gioca tali sport quale golf ed altri giochi che non sono caratterizzati dal contatto fisico.
- La caduta dell'orologio sul pavimento oppure una qualsiasi esposizione a degli urti violenti potrebbe causare malfunzioni o danni.

6) Campi magnetici



Questo orologio è stato trattato contro la magnetità fino a 60 gausse e non sarà influenzato dai campi magnetici prodotti dai componenti elettrici usati nella casa. Nel caso in cui usate l'orologio nella vicinanza immediata di forti campi magnetici, le funzioni dell'orologio potrebbero essere influenzate temporaneamente.

7) Elettricità statica

I circuiti integrati usati in questo orologio sono sensibili all'elettricità statica. Nel caso in cui l'orologio viene esposto a dell'elettricità statica, il display dello stesso potrebbe perdere la propria precisione.

8) Prodotti chimici e gassosi

Evitate di portare l'orologio nella vicinanza di forti prodotti chimici o gassosi. Nel caso in cui l'orologio venisse in contatto con prodotti quali solventi o benzina oppure con altri prodotti contenenti sostanze, quale gasolio, smalto per unghie, polvere di pulizia del bagno e adesivi, i componenti dell'orologio potrebbero cambiare colore, dissolversi o rompersi. Fate particolare attenzione

ad evitare i prodotti chimici. L'involucro o il cinturino potrebbe cambiare colore se venisse in contatto con il mercurio proveniente da un termometro rotto o da un altro componente simile.

9) Display luminoso

Le lancette di questo orologio sono state ricoperte di un colore luminoso per l'uso durante le immersioni profonde. Questo colore non causa alcun problema, poichè la quantità di colore usato nell'orologio è contenuto entro i limiti stabiliti e poichè è protetto dal coperchio in vetro. Anche se la quantità usata è estremamente bassa, il colore luminoso è una sostanza pericolosa. Nel caso in cui il coperchio in vetro si rompesse, rivolgetevi immediatamente al più vicino centro assistenza della Citizen per lavori di riparazione o per la sostituzione dell'orologio.

10) Come custodire l'orologio

Nel caso in cui avete intenzione di non usare l'orologio per un lungo periodo di tempo, strofinate l'orologio per rimuovere eventuali tracce di sudore, sabbia e umidità e tenetelo in un luogo dove non sarà esposto a delle temperature estremamente alte o basse o ad un tasso elevato di umidità. Non lasciate una batteria scarica nell'orologio per un lungo periodo e assicuratevi di sostituirla con una nuova batteria. Nel caso in cui fuoriuscisse del liquido elettrolitico dalla

batteria, questo potrebbe danneggiare i componenti mobili.

11) Tenete l'orologio pulito

Strofinare il coperchio in vetro con un panno morbido ed assorbente per rimuovere eventuali tracce di sabbia e umidità. Nel caso in cui portate l'orologio con il retro e il cinturino sporchi, questo potrebbe causare un prurito della pelle. Assicuratevi di tenere l'orologio sempre pulito anche per evitare di sporcarvi i polsini delle camicie.

Pulizia del cinturino:

- **Cinturino in metallo:**

Lavate le parti sporche con uno spazzolino per denti inumidito in una soluzione delicata di acqua e sapone.

- **Cinturino in plastica o in gomma:**

Lavate il cinturino in acqua. Non usate alcun tipo di solvente.

- **Cinturino in cuoio:**

Strofinare con attenzione la parte anteriore del cinturino usando un panno morbido ed asciutto. Usate un panno inumidito di alcool per pulire la parte inferiore del cinturino.

16. Garanzia e Servizio

1) Garanzia

Nel caso in cui ci fosse qualche malfunzione nell'unità durante il periodo coperto dalla garanzia se è usata nelle condizioni normali descritte in questo libretto delle istruzioni, l'orologio sarà riparata senza alcun costo in conformità con i termini e le condizioni della garanzia fornita con l'unità. Comunque, la Citizen non sarà tenuta responsabile di fornire servizi differenti dalla riparazione dell'orologio. Eventuali guasti causati dalla manutenzione o dai lavori di riparazione effettuati presso negozi differenti dal centro assistenza della Citizen non saranno coperti dalla garanzia.

2) Fate controllare l'orologio regolarmente ogni anno o ogni due anni e sostituite le parti consumate per ottenere una durata di vita più lunga.

Vi raccomandiamo di **far controllare l'orologio presso il più vicino centro assistenza della Citizen**. Il periodo di ispezione regolare può variare a seconda delle condizioni dell'uso e dell'ambiente. Portate l'orologio al centro assistenza per chiedere se vale la pena riparare l'orologio o meno. Osservate che il centro assistenza richiederà una retribuzione per l'ispezione e per la sostituzione delle parti che non sono sotto la copertura della garanzia.

- * Nel caso in cui danneggiaste l'orologio accidentalmente, causando così delle screpolature sul coperchio in vetro, rivolgetevi al più vicino centro assistenza della Citizen per avere consigli sulla garanzia e sui servizi dopo l'acquisto dell'orologio.
- * Tutti i servizi dopo l'acquisto dell'orologio sono forniti dai centri assistenza della Citizen. La Citizen non sarà tenuta responsabile per eventuali problemi causati dalla sostituzione della batteria e da altri servizi forniti presso altri negozi di riparazione.

17. Specificazioni

- 1) Nome del modello:
Citizen Quartz Analog Aqualand
- 2) Tipo: orologio per subacquei dal display analogico e con un misuratore della profondità
- 3) Frequenza dell'oscillatore al quarzo: 32.768 Hz
- 4) Precisione dell'orologio:
Entro ± 15 secondi al mese con una temperatura ambientale normale
- 5) Precisione del misuratore della profondità:
Entro ± 3 % dei dati indicati più 30 cm.
(Quando le condizioni di temperatura ambientale sono entro la gamma da 10°C a 40°C. La precisione sarà influenzata da variazioni nella temperatura.)
- 6) Metodo di visualizzazione:
display con lancette analogiche
Modo dell'orologio: lancette delle ore, dei minuti, dei secondi e display della data

Modo di immersione: lancette di profondità, di profondità di precisione e della profondità massima (lancetta del modo)

Questo modello è disponibile con o senza lancetta della profondità di precisione.

7) Temperatura operativa nel modo dell'orologio: da - 10°C a 60°C

8) Funzioni del display:

Orologio (ore, minuti e secondi)

Data

Profondità attuale: da 1,0 metro a 55,0 metri (incrementi di 10 cm)

Indicazione di 0 m per una profondità inferiore ad 1 m

Profondità massima: da 1,0 metro a 55,0 metri

Marchio di indicazione della profondità massima: quando la profondità eccede 55,0 metri

Richiamo della profondità massima memorizzata: da 1,0 metro a 55,0 metri

Impostazione dell'allarme sulla profondità: da 1,0 metro a 55,0 metri (incrementi di 1 m)

9) Funzioni integrate:

Misurazione della profondità (ogni secondo)

Allarme della profondità
Memorizzazione della profondità massima
Avvertimento di eccesso di velocità di ascesa verso la superficie dell'acqua
Avvertimento di eccesso della profondità massima
Avvertimento di errore di profondità
Sistema di bloccaggio contro operazioni irregolari

11) Funzioni aggiuntive:

Avvertimento della batteria
Monitoraggio del suono
Sistema di arresto della lancetta dei secondi
Sistema di regolazione veloce della data

12) Sistemi meccanici:

Impermeabilità fino a 200 metri
Anello di registrazione
Sistema di protezione di rotazione contraria dell'anello di registrazione
Tabella dei limiti di non-decompressione

13) IC integrato: C/MOS-LSI/1 pezzo

14) Durata della batteria:

2 anni circa dopo l'installazione di una nuova batteria

Condizioni operative:

Frequenza di immersione: 50 volte/anno

Durata di ciascuna immersione: 1 ora

Frequenza d'uso delle funzioni durante ciascuna immersione:

- Commutazione del modo/2 volte
- Allarme di profondità/allarmi di 75 secondi ciascuno
- Profondità media a 15 metri
- Avvertimento di eccesso della profondità/1 min.
- Avvertimento di eccesso di velocità di ascesa verso la superficie dell'acqua/1 min.
- Monitoraggio del suono/2 volte

* La durata della batteria dipende della frequenza d'uso di ciascuna funzione.

- Le specificazioni sono soggette a cambiamenti senza preavviso.

 **CITIZEN**

CTZ-B6750 ①
Printed in Japan